

Axelimmobilisering ortos

DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonerna har utformats i linje med ovan nämnda förföring. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl. Ytterligare så rekommenderar vi att använda ett underlag för att undvika direkte hudkontakt. Vid yttersamheter om hur produkten skall användas kontrollera en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs noggrant produktens sammansättning på den inre etiketten; ANVÄND INTE produkten vid intolerans eller allergi mot en eller flera av dess ingredienser. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närhet av öppen eld. Applicera inte på öppna sår.

VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan förskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Ändra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar förfaller vid olämplig användning eller anpassning. Ortosen skall endast användas av en användare. Om ortosen används opassande, avsäger sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicintekniska produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om det uppstår smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvariga problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

VAL / MÅTT

Kod	REF.20414			
Storlek	S	M	L	XL
Underarmslängd * cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Färg	svart			

Tvåhätt
*Mätning från armbågen till slutet av den slutna näven

SKÖTSELRÅD

☒ Får ej blekas ☒ Ingen kemtvätt
☒ Får ej strykas ☒ Får ej torktumlas
☒ Tvättråd: Handtvätt i ljummet vatten max 30°C med ett mildt tvättmedel, Låt torka bortom direkta värmekällor.
Återvinn produkten och dess delar ansvarsfullt.

INDIKATIONER

- Enkla humerus frakturer
- Glenohumerala luxationer
- Distorsioner i axeln
- Postoperativ vård av humerus frakturer och ingrepp på grund av förskjutning av axeln
- Postoperativ vård av suturer i bicepsmusklens långa huvud

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända för tillfällt

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- Slinga i bomullstyg med armbågsstöd.
- Immobiliserande bröstband med Velcro® kardborreknäppning och vaddering i den centrala delen.
- Axlelrem med Velcro® kardborreknäppning och vaddering i den centrala delen.

APPLICERINGSINSTRUKTIONER

- Lösna Velcro® kardborrebandet på bröst- och axlelremmen.
- Lägg den böjda armen i tygselen (fig. 1).
- För axlelremmen (svart) över den motsatta axeln (fig. 2a), placera spetsen genom motsvarande svart ring och fäst med Velcro® kardborreband (fig. 2b).
- Förkorta remmen om det behövs genom att klippa bort den överflödiga delen (fig. 3a) och sätt tillbaka Y-Velcro®-fästelementen (fig. 3b). Kontrollera att den vadderade delen förblir centralt placerad för att skydda nacken.
- För det (vita) bröstbandet runt patientens bröst, placera spetsen genom motsvarande vita ring (fig. 4a) och fäst med Velcro® (fig. 4b).
- Förkorta remmen om det behövs genom att klippa bort den överflödiga delen (fig. 5a) och sätt tillbaka Y-Velcro®-fästelementen (fig. 5b). Kontrollera att den vadderade delen förblir centralt placerad.
- Lösna Velcro®-brörläsbandet på bröst- och axlelremmen.
- Lägg den böjda armen i tygselen (fig. 10).
- För axlelremmen (svart) över den motsatta axeln (fig. 11a), placera spetsen genom motsvarande svart ring och fäst med Velcro® kardborreband (fig. 11b).
- För det (vita) bröstbandet runt patientens bröst, placera spetsen genom motsvarande vita ring (fig. 12a) och fäst med Velcro® (fig. 12b).

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov

Skulder immobilisering ortose

SAMSVARSEKLÆRING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fullt ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse 1-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisintekniske produktet.

MERKING AV MATERIALER

Velcro® er e registrert varemerke for Velcro Industries B.V.

SIKKERHETSFORESKRIFTER

Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hardt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkar. Vi anbefaler i tillegg å bruke undertøy for å unngå direkte hudkontakt. Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Les nøye gjennom produktets sammensetning på den indvendige etiketten; IKKE bruk produktet ved intoleranse eller allergi mot én eller flere av dets ingredienser. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild. Ikke påfør på åpne sår

ADVARSLER

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg alt ansvar for reglene for medisintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon. Hvis det oppstår smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, må du kontakte legen din umiddelbart. Ved spesielt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig.

VALG / DIMENSJONER

Kode	REF.20414			
Størrelse	S	M	L	XL
Underarmslengde * cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Farge	svart			

Ambidextrous
* måling tatt fra albuen til enden av den lukkede neven

PLEIEINSTRUKSJONER

☒ Ikke blek ☒ Ikke rens
☒ Ikke stryk ☒ Ikke tørk i tørketrommel
☒ Vaskeanvisning. Håndvaskes i lukket vann max 30 °C med et mildt vaskemiddel.
La det tørke langve fra direkte varmekilder
Resirkuler produktet og dets deler ansvarlig

INDIKATIONER

- Enkle humerusbrudd
- Glenohumeral luksasjoner
- Forstuing av skulderen
- Postoperativ pleie av humerusfrakturer og prosedyrer på grunn av forskyvninger i skulderen
- Postoperativ behandling av suturer i det lange hodet på bicepsmuskelen

KONTRAINDIKASJONER

Foreløpig ingen kjente

EGENSKAPER OG MATERIALER

- Fatle i bomullsmateriale med albuestøtte.
- Immobiliserende bryststropp med Velcro®-brørlåsfaste og polstring i den sentrale delen.
- Skulderstropp med Velcro®-brørlåsfaste og polstring i den sentrale delen.

BRUKSANVISNING FOR APPLICASJON

- Løsne Velcro®-brørlåsstroppen på bryst- og skulderstroppen.
- Plasser den bøyde armen i stoffselen (fig. 1).
- Flytt skulderstroppen (svart) over den motsatte skulderen (fig. 2a), sett spissen gjennom den tilsvarende sorte ringen og fest med Velcro®-brørlåsbåndet (fig. 2b).
- Forkort stroppen om nødvendig ved å kutte av den overfløidige delen (fig. 3a) og sett tillbake Y-Velcro®-festet (fig. 3b). Sørg for at den polstrede delen forblir sentralt plassert for å beskytte nacken.
- Før bryststroppen (hvit) rundt pasientens bryst, sett spissen gjennom den tilsvarende hvite ringen (fig. 4a) og fest den med Velcro® (fig. 4b).
- Forkort stroppen om nødvendig ved å kutte av den overfløidige delen (fig. 5a) og sett tillbake Y-Velcro®-festet (fig. 5b). Kontroller at den polstrede delen forblir sentral.

VIDERE BRUK

- Løsne Velcro®-brørlåsstroppen på bryst- og skulderstroppen.
- Plasser den bøyde armen i stoffselen (fig. 10).
- Flytt skulderstroppen (svart) over den motsatte skulderen (fig. 11a), sett spissen gjennom den tilsvarende sorte ringen og fest med Velcro®-brørlåsbåndet (fig. 11b).
- Før bryststroppen (hvit) rundt pasientens bryst, sett spissen gjennom den tilsvarende hvite ringen (fig. 12a) og fest den med Velcro® (fig. 12b).

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

Skulder immobilisering ortose

OVERENSTEMMELSESERKLÆRING

Som producent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonerne er udarbejdet i overensstemmelse med ovennævnte bekendtgørelse. De er lavet for at sikre tilstrækkelig og sikker anvendelse af dette medicintekniske produkt.

VAREMÆRKE AF MATERIALER

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vi anbefaler, at trykket, som produktet giver, ikke påføres på nogen kroppsdel, som har sår, er hævet eller har bylder. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Derudover anbefaler vi at bruge et underlag for at undgå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvil om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Læs omhyggeligt produktets sammensætning på den indvendige etiket; BRUG IKKE produktet i tilfælde af intolerance eller allergi over for en eller flere af dets ingredienser. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild. Påfør ikke på åbne sår.

ADVARSEL

Det anbefales, at dette produkt, som er konstrueret til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og anvendes af ortopædteknikere i overensstemmelse med brugerens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du kan ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfalder af forkeet brug eller tilpassning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til producenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopædekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

UDVALG / STØRRELSE

Kode	REF.20414			
Størrelse	S	M	L	XL
Underarmslængde * cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Farve	sort			

Ambidextrous
* måling taget fra albuen til enden af den lukkede knyttneve

PLEJERÅD

☒ Må ikke bleges ☒ Kan ikke tåle rensning
☒ Må ikke stryges ☒ Må ikke tørretumbles
☒ Vaskeanvisning. Foret: Håndvaskes i lukket vand (30°C) med et mildt vaskemiddel.
Lad tørre væk fra direkte varmekilder
Genbrug produktet og dets dele på ansvarlig vis.

INDIKATIONER

- Enkle humerus-frakturer
- Glenohumeral luxationer
- Forvridninger i skulderen
- Postoperativ pleje af humerus-frakturer og indgreb på grund af forskydning af skulderen
- Postoperativ pleje af suturer i bicepsmuskulens lange hoved

KONTRAINDIKATIONER

På nuværende tidspunkt ingen kendte

EGENSKABER OG MATERIALER

- Slynge i bomuldstof med albuestøtte.
- Immobiliserende brystbælte med Velcro®-lukning og polstring i den centrale del.
- Skulderrem med Velcro®-lukning og polstring i den centrale del.

ANVENDELSESVejledning

- Løs Velcro®-båndet på bryst- og skulderremmen.
- Placer den bøjede arm i stofselen (fig. 1).
- Før skulderremmen (sort) over den modsatte skulder (fig. 2a), placér spidsen gennem den tilsvarende sorte ring og fastgør med Velcro®-brørlåsbåndet (fig. 2b).
- Afkort om nødvendigt remmen ved at klippe den overskydende del af (fig. 3a), og sæt Y-Velcro®-lukningen i igen (fig. 3b). Sørg for, at den polstrede del forbliver centralt placeret for at beskytte nacken.
- Før det (hvide) brystbælte omkring patientens bryst, placér spidsen gennem den tilsvarende hvide ring (fig. 4a) og fastgør med Velcro® (fig. 4b).
- Afkort om nødvendigt remmen ved at klippe den overskydende del af (fig. 5a) og sæt Y-Velcro®-lukningen i igen (fig. 5b). Sørg for, at den polstrede del forbliver centralt placeret.

VIDERE BRUG

- Løs Velcro®-båndet på bryst- og skulderremmen.
- Placer den bøjede arm i stofselen (fig. 10).
- Før skulderremmen (sort) over den modsatte skulder (fig. 11a), placér spidsen gennem den tilsvarende sorte ringen og fastgør med Velcro®-brørlåsbåndet (fig. 11b).
- Før bryststroppen (hvit) rundt omkring patientens bryst, placér spidsen gennem den tilsvarende hvide ring (fig. 12a) og fastgør med Velcro® (fig. 12b).

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun vejledende og til kommercielt formål. Orthoservice forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel efter behov.

Ortoza za imobilizaciju ramena

IZJAVA O SUKLADNOSTI

ORTHOSERVICE AG, kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljuje da je ovo medicinski proizvod klase I koji je proizveden i procijenjen prema EU Uredbi 2017/745 (MDR). Ove upute su sastavljene sukladno spomenutoj Uredbi. Namjena ovih uputa je osigurati primjerenu i sigurnu uporabu medicinskog proizvoda.

ZAŠTITNI ZNACI MATERIJALA

Velcro® je zaštićeni znak marke Velcro Industries B.V

SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

Preporučamo da ne primjenjivati pritisak koji stvara ovaj proizvod na dijelove tijela na kojima se nalazi rana, otok ili modrica. Preporučamo da proizvod ne stegnute prejako kako bi se izbjeglo stvaranje prejeranog lokalnog pritiska ili kompresije na žilce i/ili krvne žile u blizini mjesta primjene proizvoda. Nadalje, preporučamo nošenje rublja ispod proizvoda kako bi se izbjegao direktan kontakt s kožom. Ukoliko ste u nedoumici kako primijeniti proizvod, kontaktirajte liječnika, fizioterapeuta ili ortopedskog tehničara. Pažljivo pročitajte sastav proizvoda na unutarnjoj etiketi; NEMOJTE koristiti proizvod u slučaju netolerancije ili alergije na jedan ili više njegovih sastojaka. Preporučamo da ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena. Ne nanositi na otvorene rane.

UPOZORENJA

Preporučivati je da ovaj proizvod, namijenjen za specifične indikacije navedene niže, propiše liječnik ili fizioterapeut, a postavi ortopedski tehničar sukladno specifičnim potrebama pacijenta. Kako bi se osigurala učinkovitost, tolerancija i pravilno funkcioniranje, proizvod se mora postaviti s pažnjom. Nikada nemojte mijenjati prilagodbe proizvoda koje je napravio liječnik, fizioterapeut ili ortopedski tehničar. Odgovornost proizvođača se gubi u slučaju nepravilne uporabe ili prilagodbe proizvoda. Ortoza je namijenjena uporabi od strane samo jednog pacijenta. Ukoliko se ortoza nepravilno rabi, proizvođač ne snosi odgovornost sukladno Uredbi o medicinskim proizvodima. Kod pacijenata s osjetljivom kožom, uslijed direktnog kontakta proizvoda s kožom, može doći do crvenila i iritacije. U slučaju pojave boli, otoka, modrica ili bilo koje druge neželjene reakcije, odmah se obratite liječniku. U slučaju štetnog događaja, prijavitte štetni događaj proizvođaču i nadležnom tijelu u Vašoj zemlji. Učinkovitost proizvoda je moguća samo ako sve komponente proizvoda pravilno funkcioniraju.

ODABIR/VELIČINA

Artikl	REF.20414			
Veličina	S	M	L	XL
Dužina podlaktice* /cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Boja	crna			

pristaje desnoj i lijevoj ruci
*Mjera se uzima od lakta do kraja zatvorene šake

ODRŽAVANJE

☒ Ne izbjeljivati ☒ Ne čistiti kemijski
☒ Ne glačati ☒ Ne sušiti strojno
☒ Upute za pranje: Ručno prati na temperaturi od 30°C s neutralnim sapunom.
Sušiti podalje od izvora topline
Nemojte odlagati proizvod niti njegove komponente u okoliš.

INDIKACIJE

- Jednostavne frakture humerusa
- Luksacija glenohumeralnog zgloba
- Distorzije ramena
- Postoperativna skrb frakture humerusa i zahvata uslijed iščašenja ramena
- Postoperativna skrb tetive dugi glave mišića bicepsa

KONTRAINDIKACIJE

Trenutno nema poznatih

KARAKTERISTIKE I MATERIJALI

- Polikoton tkanina s potporom za lakat
- Traka za imobilizaciju s Velcro® kopčanjem i jastučićem na središnjem dijelu
- Traka za rame s Velcro® kopčanjem i jastučićem na središnjem dijelu

POSTAVLJANJE ORTOZE

PRVA PRIMJENA

- Otvorite Velcro® trake na prsnj i ramenju traci.
- Postavite svinutu ruku u ortozi (slika 1).
- Provucite ramenu traku (crna) preko suprotnog ramena (slika 2a), postavite vrh na odgovarajući crni prsten i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 2b).
- Skratite trake ukoliko je potrebno odrezivanjem suvišnog dijela (slika 3a) i osigurajte pomoću Y-Velcro® sustava za kopčanje (slika 3b). Provjerite da je jastučić postavljen na sredini tako da štiti vrat.
- Provucite (bijelu) prsnu traku oko pacijentovih prsa, postavite vrh na odgovarajući bijeli prsten (slika 4a) i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 4b).
- Skratite trake ukoliko je potrebno odrezivanjem suvišnog dijela (slika 5a) i osigurajte pomoću Y-Velcro® sustava za kopčanje (slika 5b). Provjerite da je jastučić postavljen na sredini.

OPETOVANE PRIMJENE

- Otvorite Velcro® trake na prsnj i ramenju traci.
- Postavite svinutu ruku u ortozi (slika 10).
- Provucite ramenu traku (crna) preko suprotnog ramena (slika 11a), postavite vrh na odgovarajući crni prsten i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 11b).
- Provucite (bijelu) prsnu traku oko pacijentovih prsa, postavite vrh na odgovarajući bijeli prsten (slika 12a) i zakopčajte pomoću Velcro® (slika 12b).

-Opis i slike u ovom dokumentu su isključivo u ilustrativne i komercijalne svrhe. Orthoservice zadržava pravo izmjene prema svojim potrebama bez prethodne obavijesti.

Ortoze pleca immobilizacijai

ATBILSTÍBAS DEKLARACIJA

Razotajás ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šis lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

MATERIJALU PREČU ZĪMES

Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

DROŠÍBAS PASĀKUMI

Iesākām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomendējam nepievilkt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanās, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu spāpšanās. Ieteicams valkāt izstrādājumu virs apģērba, izvairoties no tiešas saskares ar ādu. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniķi. Uzmaniģ izlasiet produkta sastāvu uz iekšējās etiķetes; NELIETOJIET produktu, ja ir nepanesība vai alerģija pret kādu no tā sastāvdaļām. Ierīci nedrīkst lietot atklātas liesmas. Nelietot tiešā saskarē ar atvērtām brūcēm.

BRĪDINĀJUMI

Izstrādājumu iesakam izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārstā/fizioterapeita/ vai ortopēda - tehniķa veiktos iestatījumus. Ražotājs nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neuzņemas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām. Pacientiem ar paaugstinātu jutību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu neapstrastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, zīņojiet par notikumu ražotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.

IZVĒLE/IZMĒRS

Artikuls	REF.20414			
Izmērs	S	M	L	XL
Apakšdelma garums, * cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Krāsa	melna			

   DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

Orthese zum Immobilisieren der Schulter

KONFORMITÄTSMERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Lesen Sie bitte das innenliegende Etikett mit der Zusammensetzung des Produkts sorgfältig durch. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anomalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.20414			
Größen	S	M	L	XL
Unterramlänge* cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Farbe	schwarz			

Beidseitig anwendbar

*Maßnahme vom Ellenbogen bis zum Ende der geschlossenen Faust

PFLEGE

☒ Nicht bleichen ☒ Keine chemische Reinigung
☒ Nicht bügeln ☒ Nicht im Trockner trocknen
☒ Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen. (oder, besser, Trocknen mittels eines Tuches)
Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

ZWECKBESTIMMUNG

Die Schulterstütze Shouldfix 3 ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Schultergelenkes, des Oberarms und des Ellenbogengelenkes einzusetzen. Einsatzbereich ist die Schulter, der Oberarm und der Ellenbogen.

INDIKATIONEN

- Prellungen
- Distorsionen
- Vordere Luxationen
- Einfache Frakturen
- Postoperative Ruhigstellung nach Schulterarthroskopien, Frakturversorgungen und Endoprothesen

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Armschlinge aus Baumwoll-Polyester-Gewebe, mit Ellenbogentasche
- Brustgurt mit Klettverschluss, im mittleren Bereich gepolstert
- Schultergurt mit Klettverschluss, im mittleren Bereich gepolstert

ANLEGEN

BEIM ERSTEN ANLEGEN

- 1 Die Klettverschlüsse am Brust- und Schultergurt öffnen.
- 2 Den gebeugten Arm in die Stofftasche legen (Abb.1).
- 3 Den Schultergurt (schwarz) über die gegenüberliegende Schulter legen (Abb.2a), die Spitze in den entsprechenden schwarzen Ring stecken und den Klettverschluss fixieren (Abb.2b).
- 4 Falls der Gurt zu lang ist, kann der überschüssige Teil abgeschnitten werden (Abb.3a).
- 5 Anschliessend den Klettverschluss wieder anbringen (Abb.3b). Darauf achten, dass der gepolsterte Bereich immer mittig am Hals liegt.
- 5 Den Brustgurt (weiss) um den Brustkorb des Patienten legen, die Spitze in den entsprechenden weissen Ring stecken (Abb.4a) und den Klettverschluss fixieren (Abb.4b).
- 6 Falls der Gurt zu lang ist, kann der überschüssige Teil abgeschnitten werden (Abb.5a).
- 7 Anschliessend den Klettverschluss wieder anbringen (Abb.5b). Darauf achten, dass der gepolsterte Bereich immer mittig liegt.
- 8 **ANSCHLIESSENDES ANLEGEN**
- 7 Die Klettverschlüsse am Brust- und Schultergurt öffnen.
- 8 Den gebeugten Arm in die Stofftasche legen (Abb.10).
- 9 Den Schultergurt (schwarz) über die gegenüberliegende Schulter legen (Abb.11a), die Spitze in den entsprechenden schwarzen Ring stecken und den Klettverschluss fixieren (Abb.11b).
- 10 Den Brustgurt (weiss) um den Brustkorb des Patienten legen, die Spitze in den entsprechenden weissen Ring stecken (Abb.12a) und den Klettverschluss fixieren (Abb.12b).

 PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND SAVE THEM

Brace for shoulder immobilization

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames. Do not apply in contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation.

In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Item	REF.20414			
Size	S	M	L	XL
Forearm length* cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Colour	black			

Fits right and left

*measurement taken from the elbow to the end of the clenched fist

MAINTENANCE

☒ Do not bleach ☒ No chemical cleaning
☒ Do not iron ☒ Do not tumble-dry
☒ Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap (a sponge is recommended); do not dry in the vicinity of heat sources (or, better, dry with a cloth)
Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Stable humerus fractures
- Gleno-humeral luxation
- Distorsions of shoulder
- Post surgery humerus fractures and gleno-humeral luxation treatment
- Post surgery after tenorrhaphy of long head of humeral biceps

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made of cotton and polyester with elbow pocket support
- Chest immobilizer strap with central padded fabric and Velcro® fastening system
- Shoulder straps with Velcro® fastening system with central padded fabric

KONTRAINDICATIONS

Currently no known

APPLICATION

INITIAL FITTING

- 1 Undo the Velcro® fastenings on the chest strap and shoulder strap.
- 2 Place the bent arm in the fabric sling (fig. 1).
- 3 Pass the shoulder strap (black) over the opposite shoulder (fig. 2a), place the tip through the corresponding black ring, and fasten with Velcro® (fig. 2b).
- 4 Shorten the strap if necessary by cutting off the excess part (fig. 3a) and reattach the Y-Velcro® fasteners (fig. 3b). Check that the padded part remains centrally positioned to protect the neck.
- 5 Pass the (white) chest strap around the patient's chest, place the tip through the corresponding white ring (fig. 4a), and fasten with Velcro® (fig. 4b).
- 6 Shorten the strap if necessary by cutting off the excess part (fig. 5a) and reattach the Y-Velcro® fasteners (fig. 5b). Check that the padded part remains centrally positioned.
- 7 **SUBSEQUENT WEAR**
- 7 Undo the Velcro® fastenings on the chest strap and shoulder strap.
- 8 Place the bent arm in the fabric sling (fig. 10).
- 9 Pass the shoulder strap (black) over the opposite shoulder (fig. 11a), place the tip through the corresponding black ring, and fasten with Velcro® (fig. 11b).
- 10 Pass the (white) chest strap around the patient's chest, place the tip through the corresponding white ring (fig. 12a), and fasten with Velcro® (fig. 12b).

 VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER

Orthèse d'immobilisation de l'épaule

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, l'ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enfures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette inférieure; NE PAS utiliser le produit en cas d'intolérance ou d'allergie à un ou plusieurs de ses composants. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer au contact de plaies ouvertes.

AVVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enfures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.20414			
Mesure	S	M	L	XL
Longueur avantbras* cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Couleur	noir			

Ambidextre

*mesure prise du coude à l'extrémité du poing fermé

ENTRETIEN

☒ Ne pas blanchir ☒ Pas de nettoyage chimique
☒ Ne pas repasser ☒ Ne pas sécher en séchoir
☒ Instructions de lavage : lavage à la main jusqu'à 30° C avec du savon neutre. Laisser sécher loin de toute source de chaleur. (ou sécher dans une pièce de tissu de préférence)
L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Fracture simple de l'humérus
- Lussazioni gleno-omerali
- Distorsion de l'épaule
- Traitement post-opératoire des fractures de l'humérus et suivant les interventions de la luxation de l'épaule
- Traitement post-opératoire en cas de suture du tendon de la longue portion du biceps

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Structure de soutien du bras en tissu de coton et de polyester, avec poche de maintien du coude
- Sangle thoracique d'immobilisation avec fermeture à Velcro®; rembourrée dans la partie centrale
- Sangle de tour d'épaule avec fermeture à Velcro®; rembourrée dans la partie centrale

ENFILAGE

PREMIÈRE APPLICATION

- 1 Ouvrir les Velcro® de fermeture de la sangle thoracique et de celle du tour d'épaule.
- 2 Loger le bras, plié en angle droit, dans la poche en toile (fig.1).
- 3 Faire passer la sangle de tour d'épaule (noire) sur l'épaule opposée (fig.2a), insérer l'embout dans l'anneau noir correspondant et refermer à l'aide du Velcro® (fig.2b).
- 3 Si nécessaire, raccourcir la sangle en coupant la partie en excédent (fig.3a) et en appliquant de nouveau les Velcro® en Y (fig.3b). Veiller à ce que la partie rembourrée soit toujours au centre, en protection du cou.
- 5 Faire passer la sangle thoracique (blanche) autour du thorax du patient, insérer l'embout dans l'anneau blanc correspondant (fig.4a) et refermer à l'aide du Velcro® (fig.4b).
- 5 Si nécessaire, raccourcir la sangle en coupant la partie en excédent (fig.5a) et en appliquant de nouveau les Velcro® en Y (fig.5b). Veiller à ce que la partie rembourrée soit toujours au centre.
- 7 **APPLICATIONS SUCCESSIVES**
- 7 Aprire i velcro di chiusura di tirante toracico e di girospalla.
- 8 Alloggiare il braccio, piegato ad angolo, nella tasca in tela (fig.1).
- 9 Far passare il tirante girospalla (nero) sulla spalla opposta (fig.11a), inserire il puntale nell'anello nero corrispondente e chiuderlo a Velcro® (fig.11b).
- 9 Fare passer la sangle de tour d'épaule (noire) sur l'épaule opposée (fig.11a), insérer l'embout dans l'anneau noir correspondant et refermer à l'aide du Velcro® (fig.11b).
- 10 Faire passer la sangle thoracique (blanche) autour du thorax du patient, insérer l'embout dans l'anneau blanc correspondant (fig.12a) et refermer à l'aide du Velcro® (fig.12b).

 LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Ortesi per immobilizzazione spalla

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere. Non applicare a contatto con ferite aperte.

AVVERTENZE

E' consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF.20414			
Taglia	S	M	L	XL
Lunghezza avambraccio* cm	28/34	34/42	42/48	48/58
Colore	nero			

Ambidestro

*misura presa dal gomito all'estremità del pugno chiuso

MANUTENZIONE

☒ Non candeggiare ☒ Pulizia chimica non consentita
☒ Non stritare ☒ Non asciugare in asciugatrice
☒ Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30°C con sapone neutro (consigliato l'uso di una spugna); lasciare asciugare lontano da fonti di calore (o, meglio, asciugare con un panno)
Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI

- Fratture composite dell'omero
- Lussazioni gleno-omerali
- Distorsioni della spalla
- Trattamento post-operatorio delle fratture omerali e negli interventi per lussazione gleno-omerali
- Trattamento post-operatorio delle tenorrafie del capo lungo del bicipite omerale

CONTROINDICAZIONI

All momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura reggibraccio in tessuto di cotone e poliestere, con tasca di contenimento per il gomito
- Tirante toracico di immobilizzazione con chiusura a Velcro®; imbottito nella parte centrale
- Tirante girospalla con chiusura a Velcro®; imbottito nella parte centrale

APPLICAZIONE

PRIMA APPLICAZIONE

- 1 Aprire i velcro di chiusura di tirante toracico e di girospalla.
- 2 Alloggiare il braccio, piegato ad angolo, nella tasca in tela (fig.1).
- 3 Far passare il tirante girospalla (nero) sulla spalla opposta (fig.2a), inserire il puntale nell'anello nero corrispondente e chiuderlo a Velcro® (fig.2b).
- 3 Se necessario, accorciare il tirante tagliando la parte eccedente (fig.3a) e riapplicando gli appositi Velcro® ad Y (fig.3b). Fare attenzione che la parte imbottita sia sempre centrale, a protezione del collo.
- 5 Far passare il tirante toracico (bianco) attorno al torace del paziente, inserire il puntale nell'anello bianco corrispondente (fig.4a) e chiuderlo a Velcro® (fig.4b).
- 5 Se necessario, accorciare il tirante tagliando la parte eccedente (fig.5a) e riapplicando gli appositi Velcro® ad Y (fig.5b). Fare attenzione che la parte imbottita sia sempre centrale.
- 7 **APPLICAZIONI SUCCESSIVE**
- 7 Aprire i velcro di chiusura di tirante toracico e di girospalla.
- 8 Alloggiare il braccio, piegato ad angolo, nella tasca in tela (fig.1).
- 9 Far passare il tirante girospalla (nero) sulla spalla opposta (fig.11a), inserire il puntale nell'anello nero corrispondente e chiuderlo a Velcro® (fig.11b).
- 10 Far passare il tirante toracico (bianco) attorno al torace del paziente, inserire il puntale nell'anello bianco corrispondente (fig.12a) e chiuderlo a Velcro® (fig.12b).

 ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Ортез-иммобилизационная повязка для плеча

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжения, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервы и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Внимательно прочтите состав продукта на внутренней этикетке; НЕ используйте продукт в случае непереносимости или аллергии на один или несколько компонентов, входящих в его состав. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня. Не применять при контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припулостей немедленно обратиться к своему лечащему врачу, при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Арт.	REF.20414			
Размер	S	M	L	XL
длина предплечья* см	28/34	34/42	42/48	48/58
Цвет	черный			

Двусторонний

*расстояние от локтя до края зажатого кулака

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

☒ Не отбеливать ☒ Не подвергать химической чистке
☒ Не гладить ☒ Не сушить в сушилке
☒ Инструкции по мытью: Ручная стирка до 30° C с мягким мылом (рекомендуем использовать губку); высушить вдали от прямого тепла (Лучше сушить с тканью)
Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ

- Закрытые переломы плечевой кости
- Вывихи плеча
- Растяжение связок плеча
- Послеоперационное лечение переломов плечевой кости и операций в связи с вывихом плеча
- Послеоперационное лечение тенорафии длинной головки двуглавой мышцы плеча

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не известны какие-либо противопоказания

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Конструкция из хлопка и полиестера предназначена для фиксации руки и имеет локтевой карман
- Фиксирующая нагрудная оттяжка с застежкой на липучках Velcro® и навиков в центральной части
- Фиксирующая плечевая оттяжка с застежкой на липучках Velcro® и навивкой в центральной части

ПРИМЕНЕНИЕ

ПРОЦЕДУРА ПЕРВОГО НАДЕВАНИЯ ОРТЕЗА

- 1 Расстегните застежки на липучках оттяжки на груди и вокруг плеча.
- 2 Поместите руку, согнутую под углом, в холщовый карман (рис.1).
- 3 Пропустите плечевую оттяжку (черного цвета) по противоположному плечу (рис.2a), вставьте ее конец в соответствующее черное кольцо и застегните ее на липучках Velcro® (рис.2b).
- 4 При необходимости укоротите оттяжку, отрезав лишнюю ее часть (рис.3a) и прикрыв обратнo Y-образные застежки на липучках Velcro® (рис.3b). Проследите за тем, чтобы часть тупора